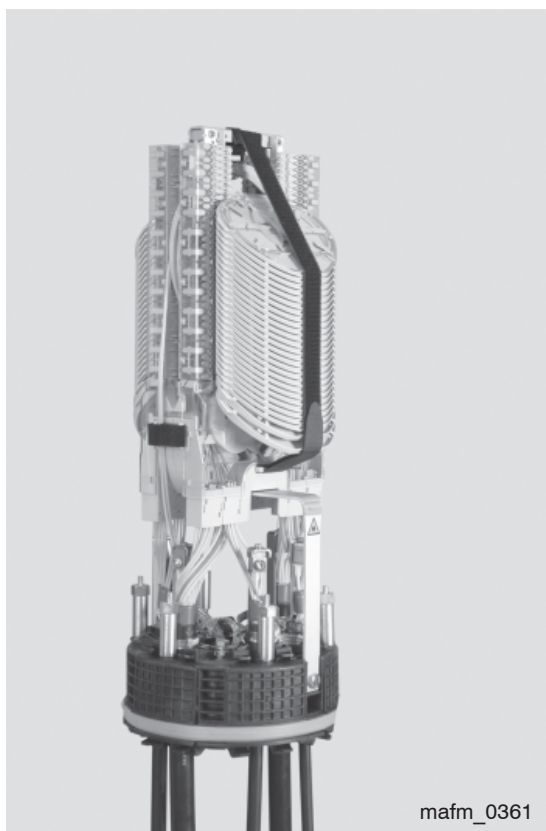


Montageanweisung

Ausgabe 1, August 2007

Ausbau eines Hauptkabels / Abzweigkabels an FRECAP MAX Muffen

Diese Montageanweisung soll dem ausgebildeten Monteur, der die Installation durchführt, als Leitfaden dienen.



Achtung: Hinweis zum Lagern von Muffen im Erdreich.

Die Muffen müssen nach der Montage in steinfreier Erde oder Sand gelagert werden. Dann wird mit steinfreier Erde weiter verfüllt, bis die Muffe mit einer etwa 10 cm dicken Erdschicht bedeckt ist. Falls erforderlich, sind Muffe und Kabel vor dem weiteren Verfüllen der Montagegrube gegen mechanische Beschädigung mit Abdeckplatten oder ähnlichem zu schützen. Siehe auch die Verlegevorschriften der jeweiligen Telekommunikationsgesellschaften.

Warnung!

Laser-/LED Strahlung im nicht sichtbaren Spektrum möglich!

Bei unbekanntem Gefährdungsgrad der/durch Laser-/ LED Strahlung niemals in offene Faserenden blicken.

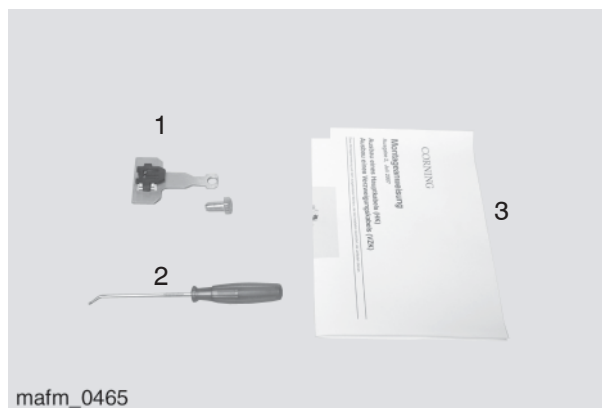
Achtung

Die Zuweisung des Gefährdungsgrades ist vom Anlagen-Einrichter/Betreiber der Kommunikationseinrichtung endgültig zu bestimmen und verantwortlich auszuweisen (z.B. Anbringen normgerechter Warnschilder nach DIN EN / IEC 60825-1, gültige Ausgabe, Beachtung der BGV B2 „Laserstrahlung“, gültige Ausgabe).

Bei Änderung der technischen Daten, die den Gefährdungsgrad beeinflussen, sind bei Notwendigkeit die Warnungen entsprechend anzupassen und Arbeitssicherheitsvorkehrungen zu treffen, siehe z.B. auch DIN EN/IEC 60825-2, gültige Ausgabe.

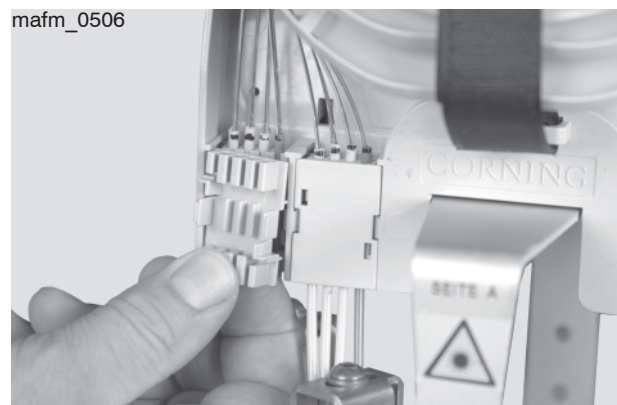
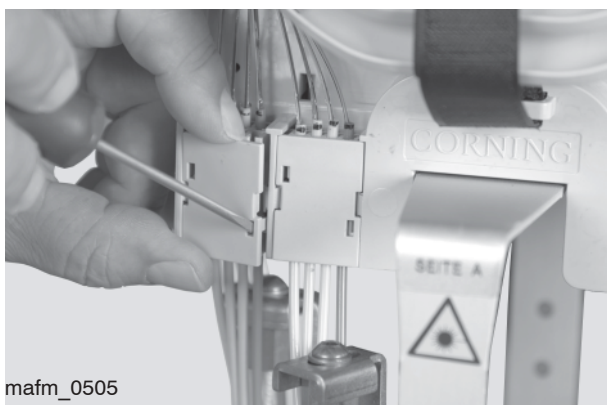
Montagezubehör

1. Kabelhalterung mit Schraube
2. Faserhändling-Werkzeug
3. Montageanweisung

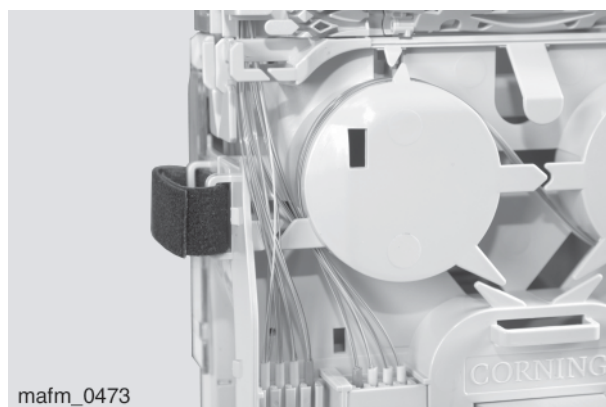
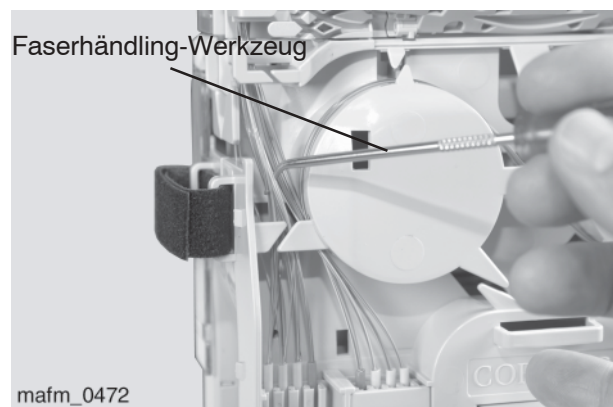


Ausbau eines Hauptkabels oder Abzweigkabels

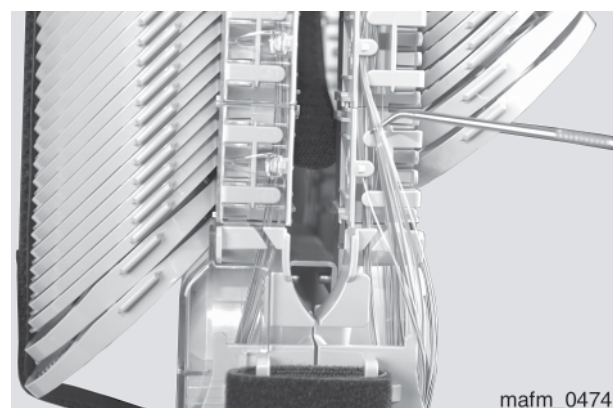
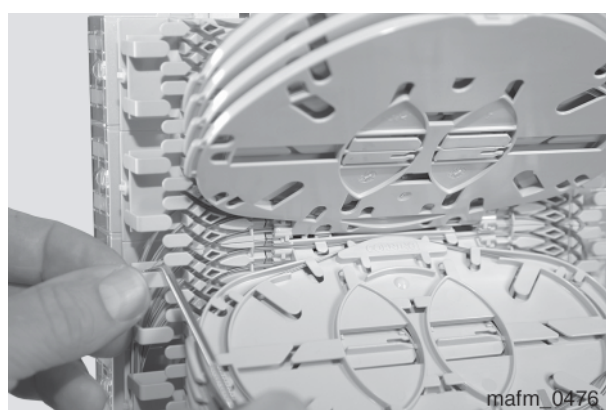
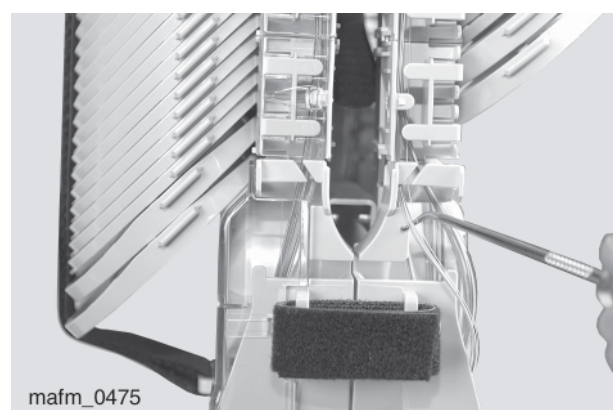
1. Den Deckel der Bündelader-Halteclips öffnen, nicht belegte Halteclips entfernen.



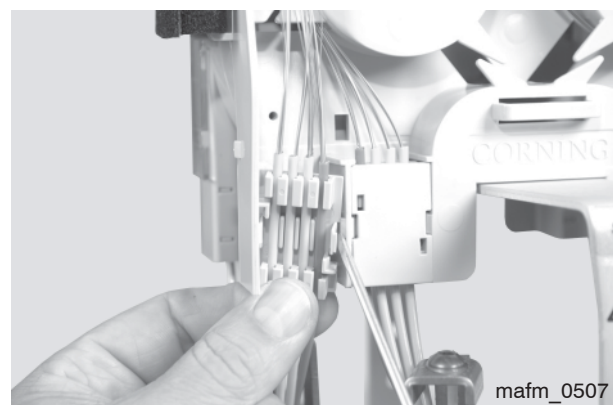
2. Die Fasern mit dem Faserhändling-Werkzeug aus dem Aufteilungselement entfernen.



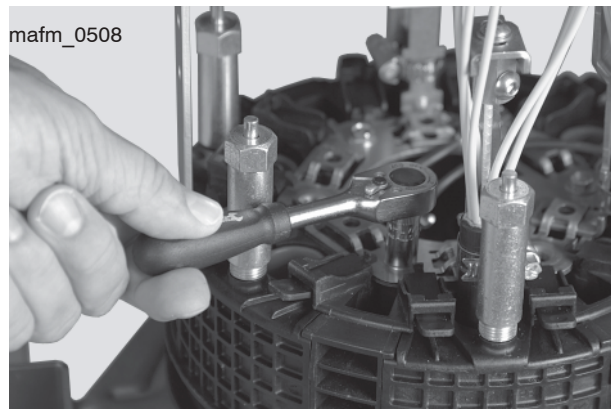
3. Die Fasern aus den Führungskanälen auslagern.



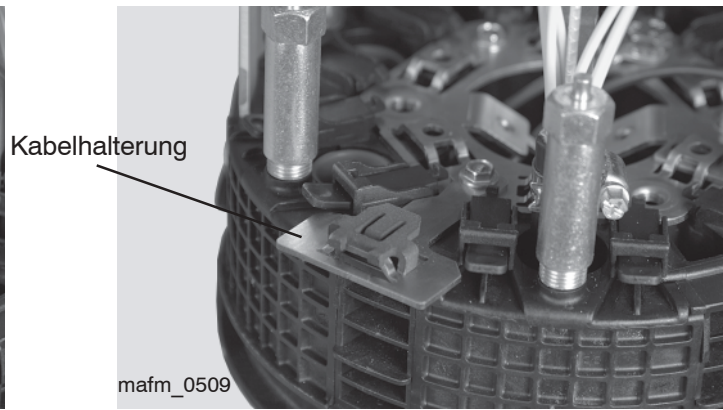
4. Halteclips mit Bündeladern entfernen.



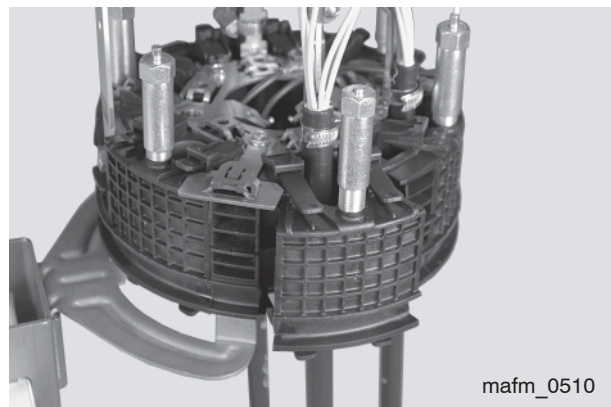
5. Zum Befestigen der Kabelhalterung, eine Schraube von der Basisplatte oder Erdungsleitung lösen



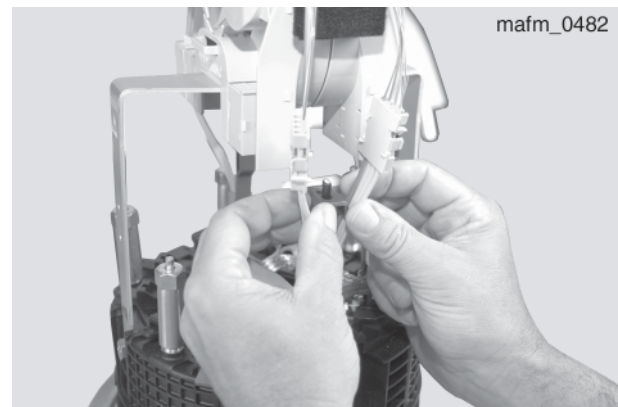
6. Kabelhalterung mit der Schraube an der Basisplatte des Dichtungskörpers befestigen.



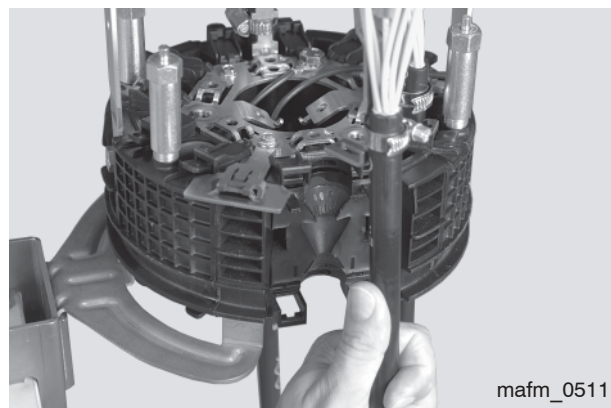
7. Dichtsegment wie in Montageanweisung S46998-A19-P322 beschrieben öffnen und entfernen.



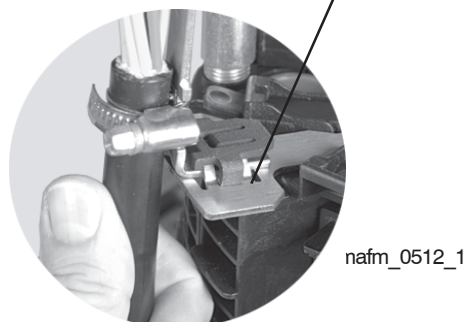
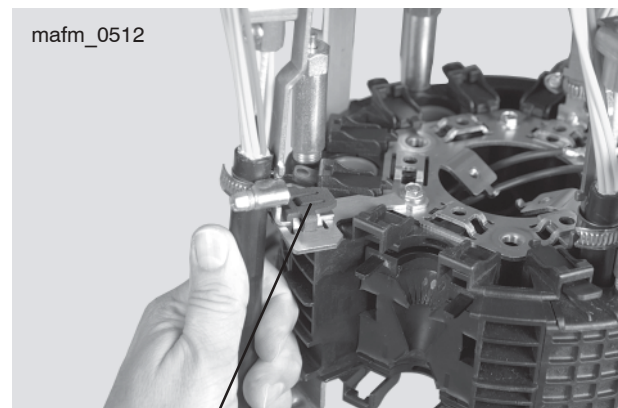
8. Halteclips mit Bündeladern aus dem Aufteilungselement entnehmen.



9. Kabel mit der Kabelzugabfangung aus Basiselement entnehmen.



10. Kabel mit Kabelzugabfangung in die Kabelhalterung einsetzen.



11. Wiedermontage eines Kabels in umgekehrter Reihenfolge (wie in der Montageanweisung S46998-A19-P322 beschrieben).

Entsorgungshinweis

Die örtliche und aktuell gültige Gesetzgebung ist bei der Entsorgung der Produkte und deren Verpackung unbedingt zu beachten!

Haftungsausschluss

Die Corning Cable Systems GmbH & Co. KG haftet nicht für Schäden, die durch den nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produktes entstehen.

Im einzelnen ergibt sich der Haftungsumfang aus den Allgemeinen Verkaufsbedingungen der Corning Cable Systems GmbH & Co. KG.

Dieses Produkt entspricht dem heutigen Stand der Technik!

Corning Cable Systems GmbH & Co. KG

© Corning Cable Systems GmbH & Co. KG,
Profilstrasse 4, D-58093 Hagen

 ++ 49-2331-357-0 Fax: 357-1118

Internet: www.corning.com/cablesystems/de

Internet: www.corning.com/cablesystems/europe

Gedruckt in der Bundesrepublik Deutschland auf sauerstoffgebleichtem Papier.
Liefermöglichkeiten und technische Änderungen vorbehalten.
Best.-Nr.: S46998-A19-P821

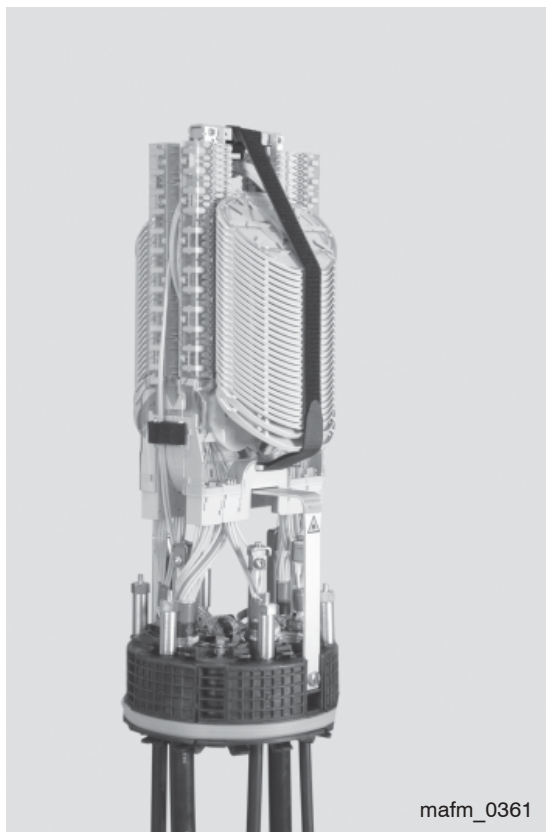
CORNING

Installation Instructions

Issue 1, August 2007

Removing a Main / Branch Cable from FRECAP MAX Closures

These installation instructions are provided as guidance for the trained craftsperson carrying out the installation.



Caution: Note on storing the closures in the ground.

After assembly, the closures must be stored in stone-free soil or sand. Then continue backfilling with stone-free soil until the closure is covered with a layer of about 10 cm. If necessary, before further backfilling of the installation hole, protect the closure and cables against mechanical damage with cover plates or similar.

See also the installation instructions of the relevant telecom companies.

Warning!

Laser/LED radiation in the non-visible spectrum possible!

If the degree of hazard of the laser/LED radiation is not known, on no account look into the open fiber ends.

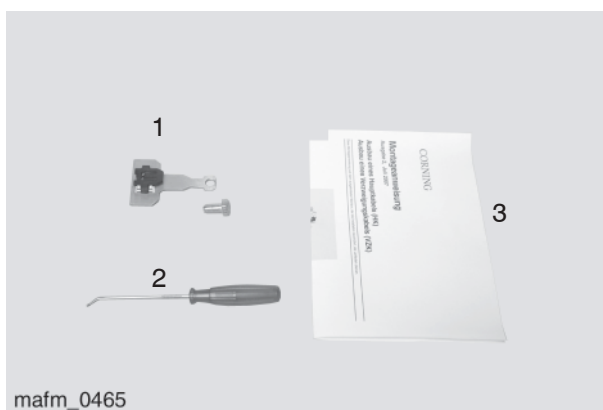
Caution

The assigned degree of hazard is for the constructor/operator of the communication equipment to finally determine and to indicate in a responsible manner (e.g. by affixing standards-compliant warning labels as per DIN EN /IEC 60825-1, applicable issue, by compliance with BGV B2 "Laserstrahlung" (laser radiation), applicable issue).

If the technical data should change in a way that affects the degree of hazard, the warnings must if necessary be amended accordingly and work safety precautions must taken, see also e.g. DIN EN/IEC 60825-2, applicable issue.

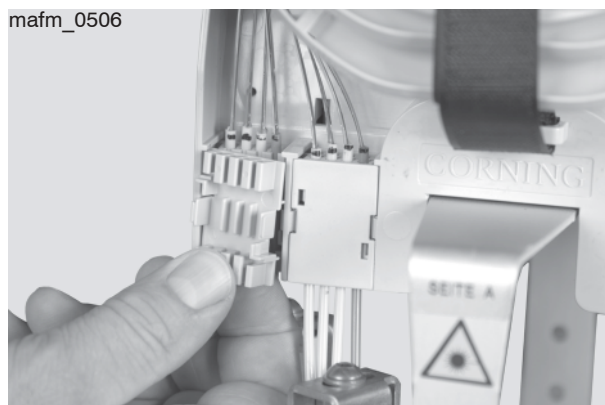
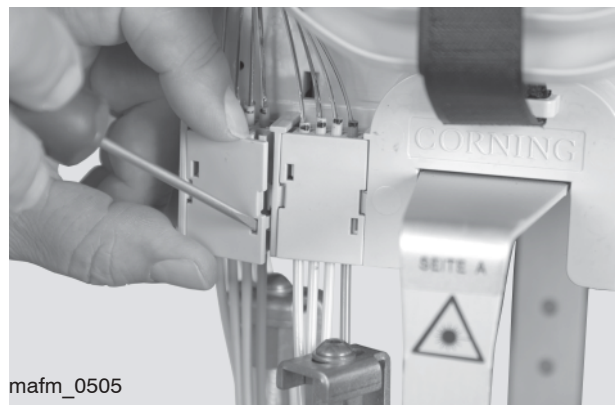
Installation Accessories

1. Cable holder with screw
2. Fiber handling tool
3. Installation instructions

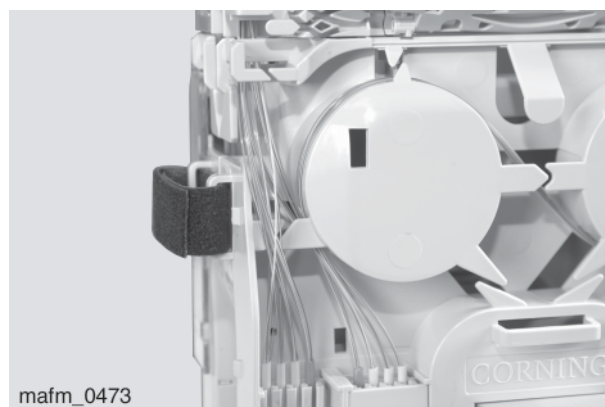
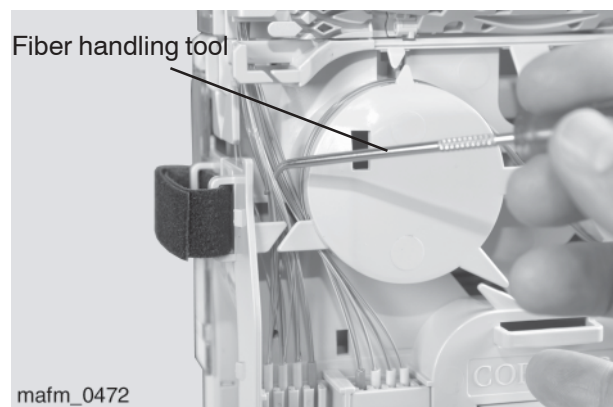


Removing a Main or Branch Cable

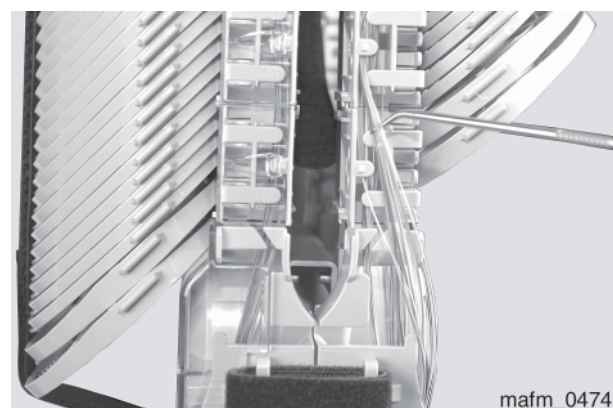
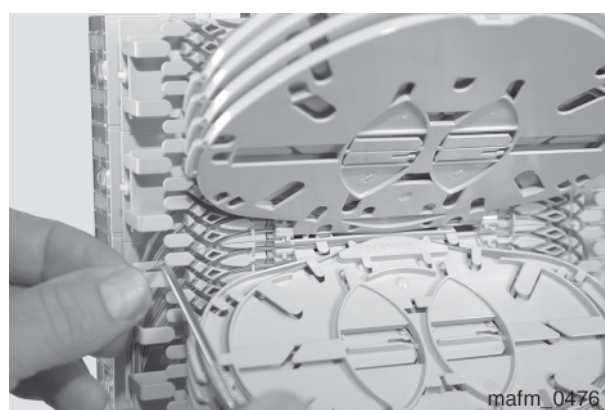
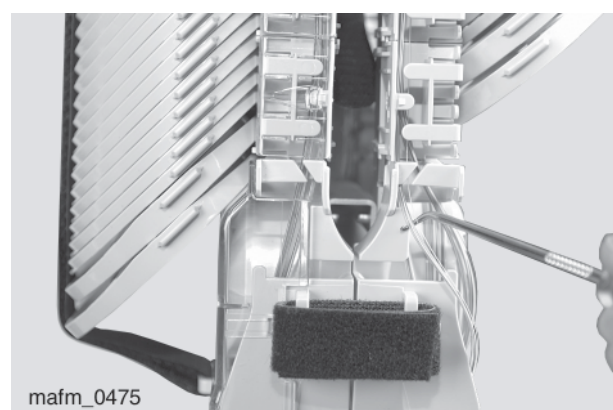
1. Open the cover of the buffer tube retainer clips, remove unused retaining clips.



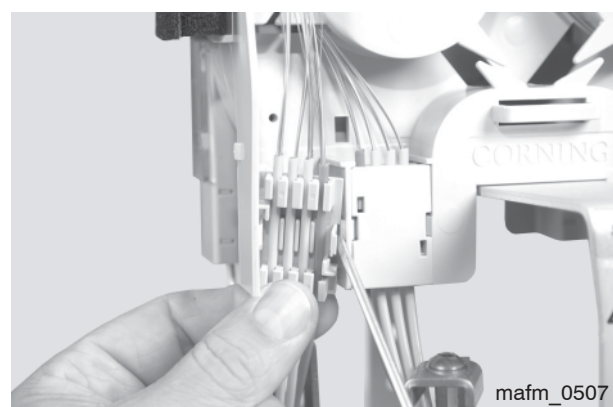
2. Remove the fibers from the distribution element with the fiber handling tool.



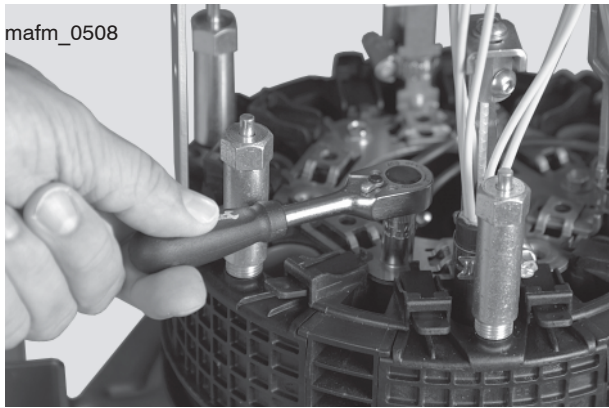
3. Disengage the fibers from the routing channels.



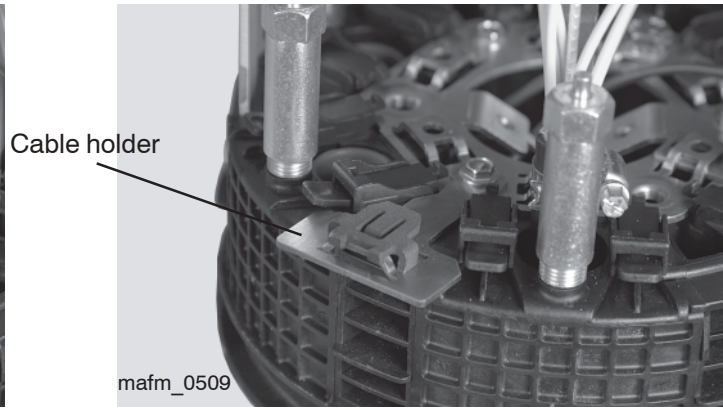
4. Remove retaining clips with buffer tubes.



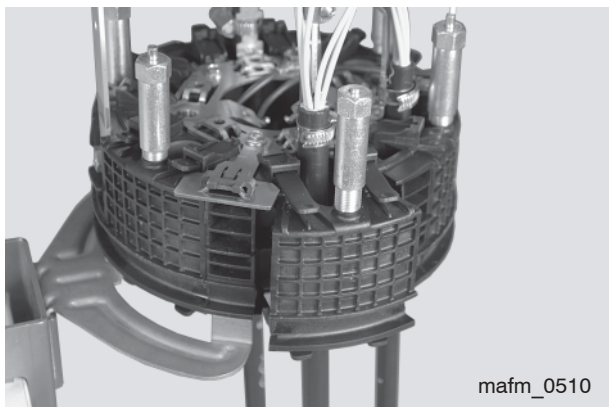
5. To secure the cable holder, undo a screw from the base plate or ground lead.



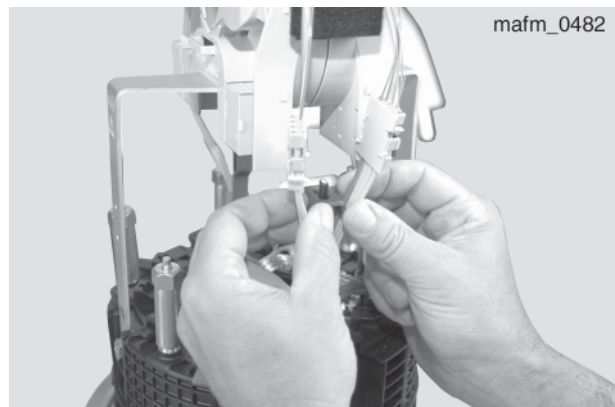
6. Secure the cable holder to the base plate of the end cap with the screw.



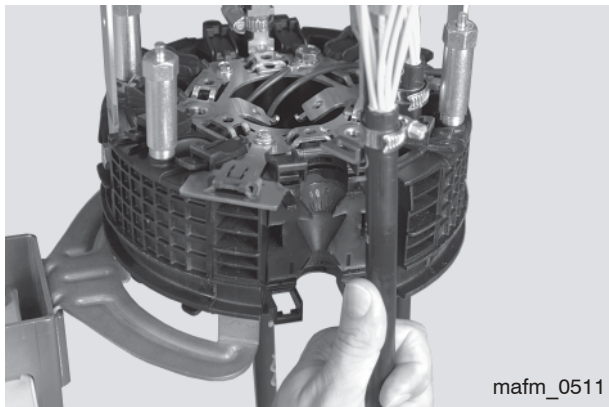
7. Open and remove the sealing segment as described in installation instructions S46998-A19-P522.



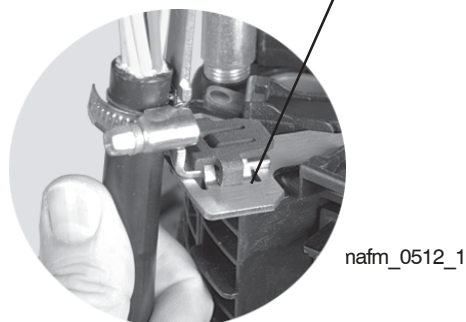
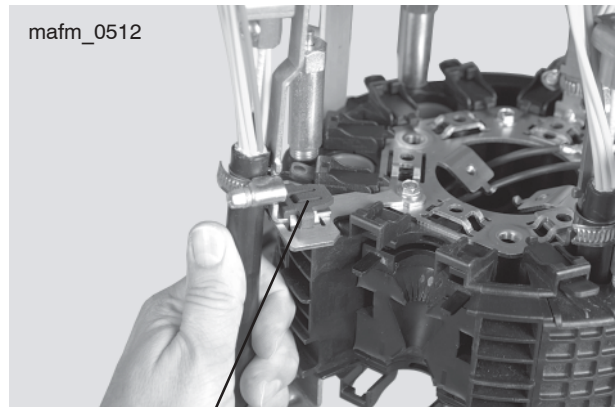
8. Remove the retaining clips with buffer tubes from the distribution element.



9. Remove cable with cable strain relief from the base element.



10. Insert the cable with cable strain relief in the cable holder.



11. To re-install a cable, use the reverse sequence (as described in installation instructions S46998-A19-P522).

Disposal Note

Disposal of the products and their packaging must be carried out in strict compliance with the local laws currently in force.

Disclaimer

Corning Cable Systems GmbH & Co. KG accepts no liability for any damage arising from improper use of the product.

The extent of any liability in specific instances shall be limited to the General Terms and Conditions of Sale from Corning Cable Systems GmbH & Co. KG.

This product is state of the art.

Corning Cable Systems GmbH & Co. KG

© Corning Cable Systems GmbH & Co. KG,
Profilstrasse 4, D-58093 Hagen

 ++ 49-2331-357-0 Fax: 357-1118

Internet: www.corning.com/cablesystems/de

Internet: www.corning.com/cablesystems/europe

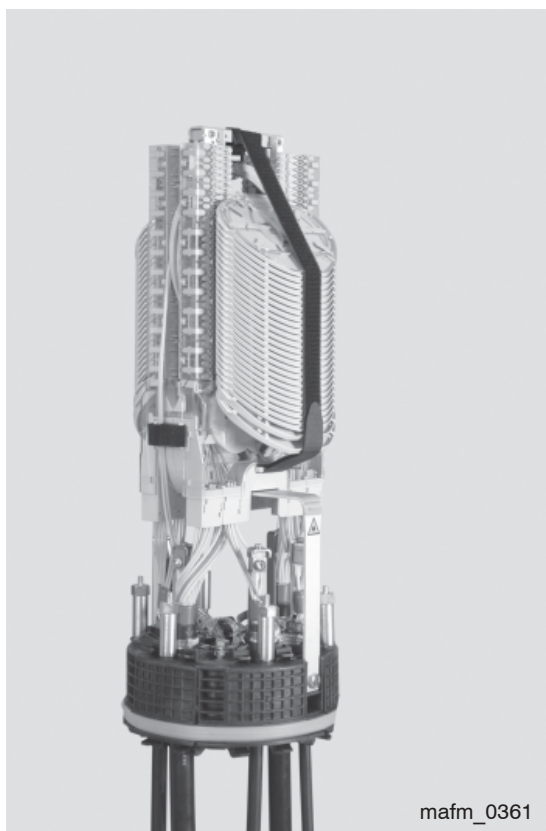
Printed in the Federal Republic of Germany on oxygen-bleached paper.
Subject to availability. Right of modification reserved.
Order No.: S46998-A19-P821

Instructions de montage

1^{ère} édition, août 2007

Extraction d'un câble principal / de dérivation sur les manchons FRECAP MAX

Ces instructions de montage sont conçues pour servir de guide au technicien qualifié chargé d'exécuter l'installation.



Attention : Remarques concernant le stockage souterrain des manchons.

Après le montage, déposer les manchons dans un terrain non caillouteux ou dans du sable. Recouvrir les manchons de terre non caillouteuse jusqu'à atteindre une épaisseur d'environ 10 cm. Si nécessaire, protéger préalablement le manchon et les câbles à l'aide d'une plaque de protection (ou autre) afin de prévenir tout dommage mécanique. Consulter également les instructions de pose des sociétés de télécommunication concernées.

Attention !

Possibilité de rayonnement laser/LED dans le spectre non visible !

Si le degré de danger du rayonnement laser/LED est inconnu, ne fixer en aucun cas les extrémités de fibres ouvertes.

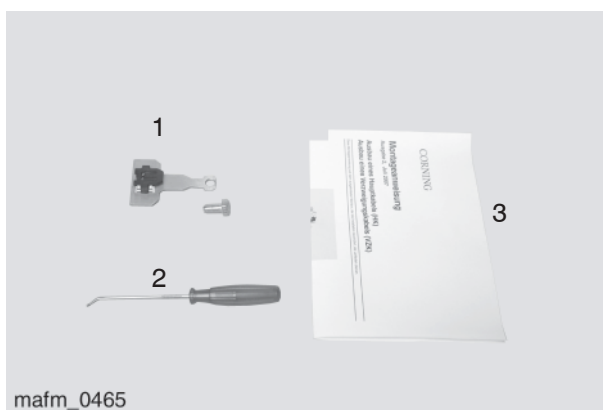
Prudence

Il revient au fabricant/à l'utilisateur de l'équipement de télécommunication de déterminer le degré de danger correspondant et de l'indiquer clairement (par ex. en apposant les étiquettes d'avertissement standard selon la norme DIN EN /IEC 60825-1, version actuelle, conformément à la réglementation BGV B2 sur le rayonnement laser, version actuelle).

Si les caractéristiques techniques venaient à changer de telle sorte qu'elles affectent le degré de danger, les avertissements devront le cas échéant être modifiés en conséquence, et des mesures de sécurité du travail adaptées devront être prises. Se référer également à la norme DIN EN/IEC 60825-2, version actuelle.

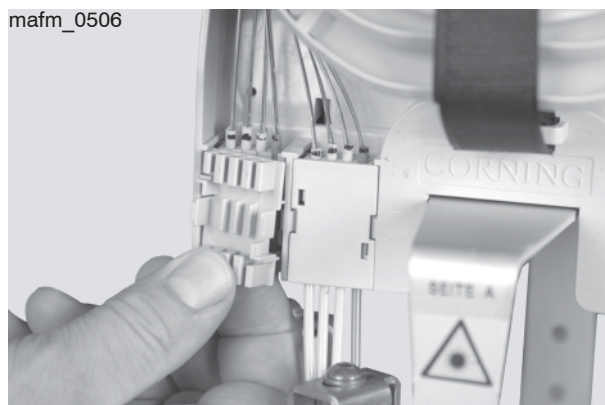
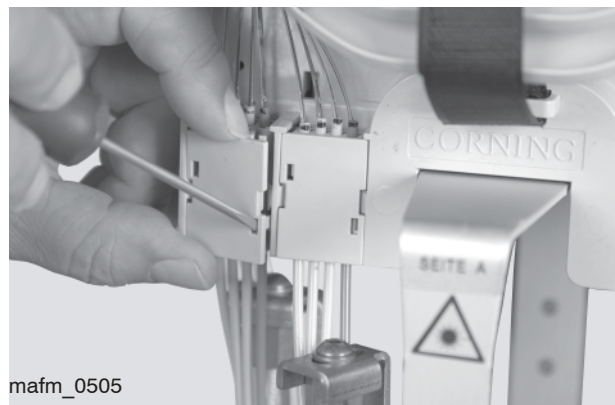
Accessoires de montage

1. Support de câble avec vis
2. Outil de manipulation des fibres
3. Instructions de montage

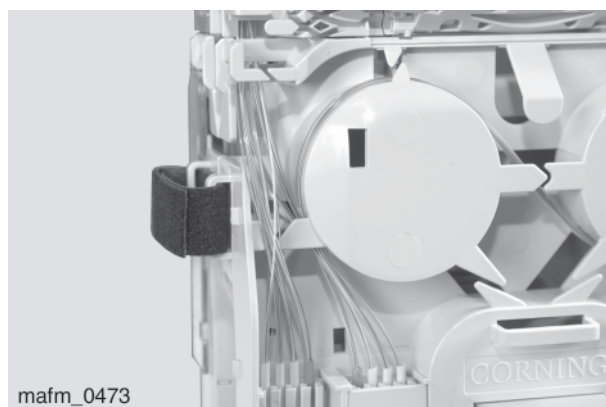
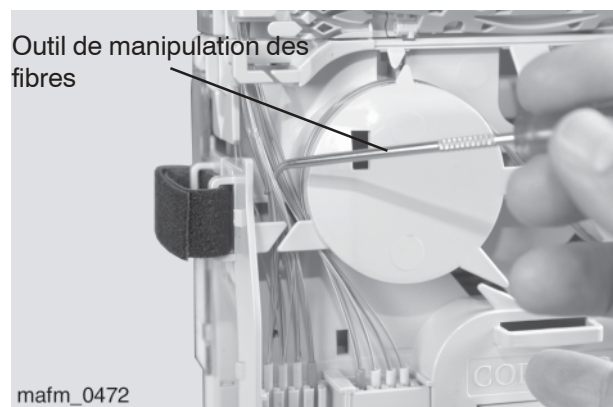


Extraction d'un câble principal ou d'un câble de dérivation

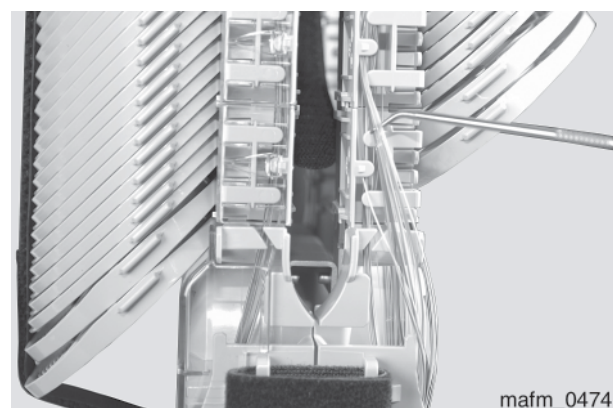
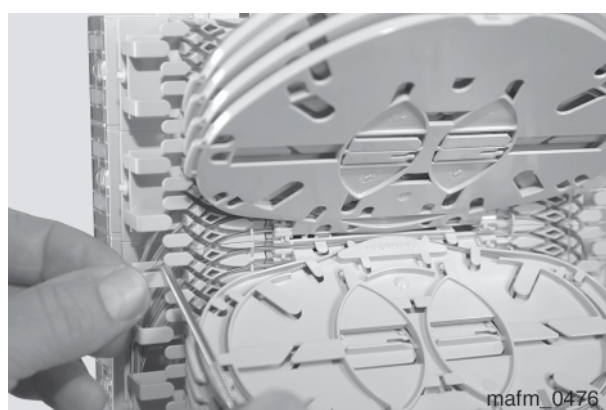
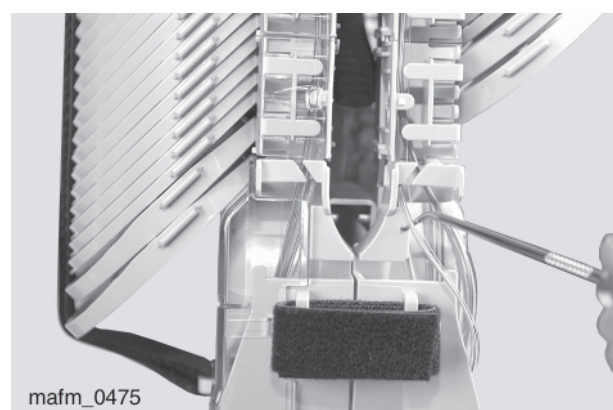
1. Ouvrir le couvercle des clips de fixation des conducteurs en faisceaux et enlever les clips non utilisés.



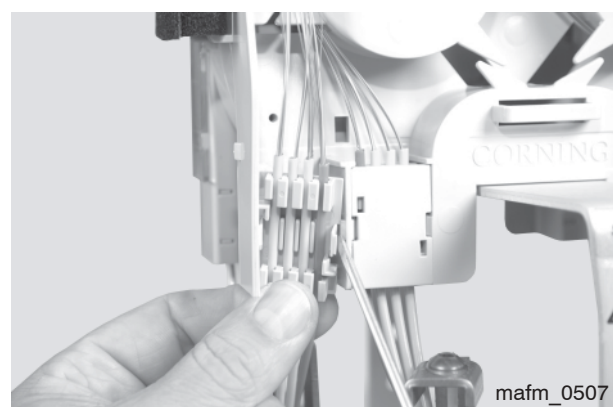
2. Retirer les fibres de l'élément de distribution à l'aide de l'outil prévu à cet effet.



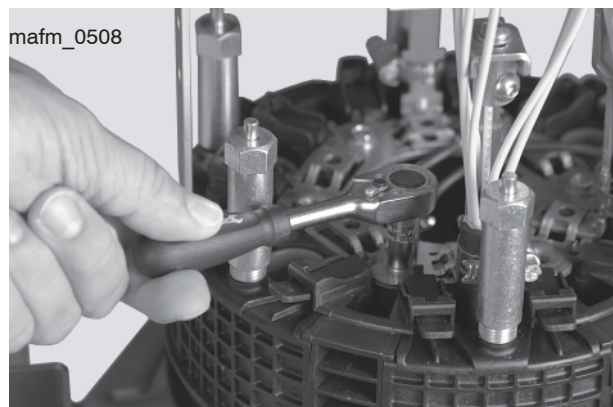
3. Sortir les fibres des canaux de guidage.



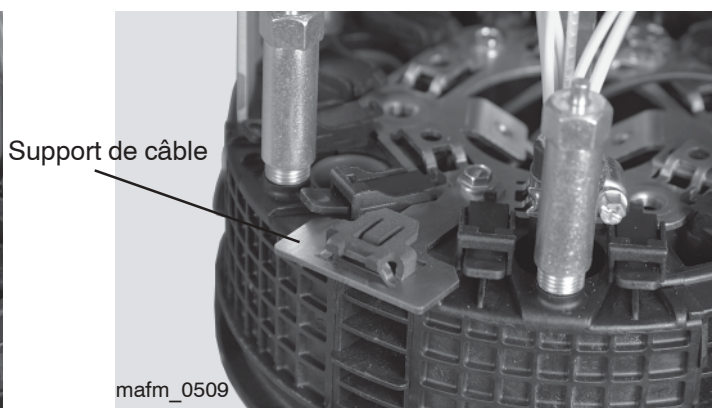
4. Retirer les clips de fixation avec conducteurs en faisceaux.



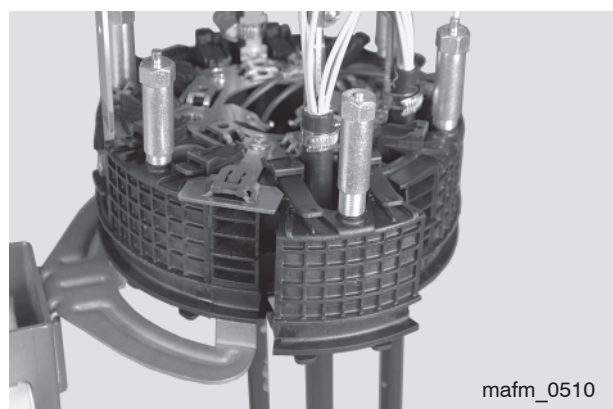
5. Pour fixer le support de câble, desserrer une vis de la plaque de base ou du conducteur de terre.



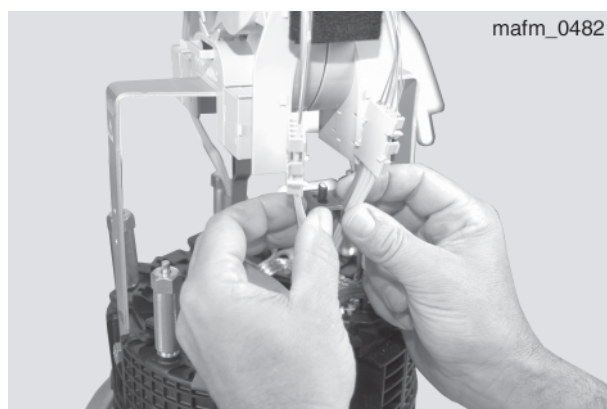
6. Fixer le support de câble sur la plaque de base du disque d'étanchéité à l'aide de la vis.



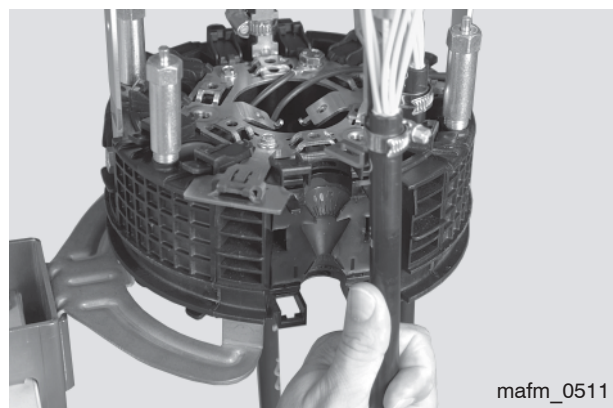
7. Ouvrir et enlever le segment d'étanchéité comme décrit dans les instructions de montage S46998-A19-P422.



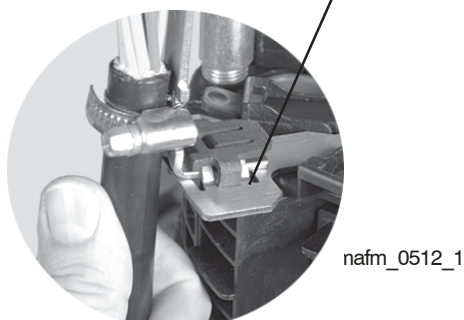
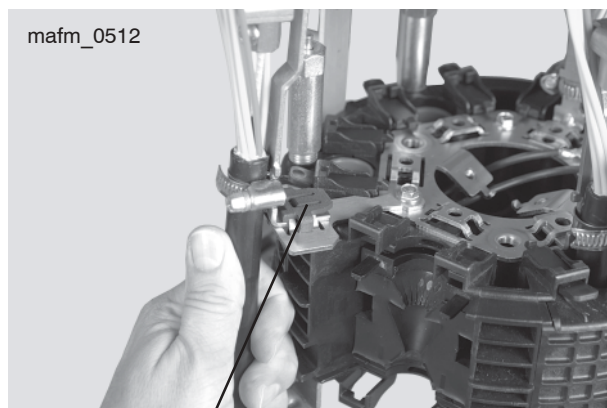
8. Sortir les clips de fixation avec conducteurs en faisceaux de l'élément de distribution.



9. Sortir le câble avec son dispositif de retenue de l'élément de base.



10. Insérer le câble avec le dispositif de retenue dans le support de câble.



11. Répéter les étapes de montage d'un câble dans l'ordre inverse (comme décrit dans les instructions de montage S46998-A19-P422).

Remarque concernant l'élimination des déchets

L'élimination des produits et de leur emballage doit être exécutée en stricte conformité avec la législation locale en vigueur.

Avis de non-responsabilité

La société Corning Cable Systems GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable d'aucun dommage découlant d'une utilisation impropre du produit.

L'étendue de notre responsabilité dans certains cas spécifiques est limitée aux Conditions générales de vente de Corning Cable Systems GmbH & Co. KG.

Ce produit correspond au niveau actuel de la technique !

Corning Cable Systems GmbH & Co. KG

© Corning Cable Systems GmbH & Co. KG,
Profilstrasse 4, D-58093 Hagen

☎ ++ 49-2331-357-0 Fax: 357-1118

Internet: www.corning.com/cablesystems/de

Internet: www.corning.com/cablesystems/europe

Imprimé en République Fédérale d'Allemagne sur papier blanchi à l'oxygène.
Sous réserve de modifications et dans la limite des stocks disponibles.
Réf. de commande : S46998-A19-P821

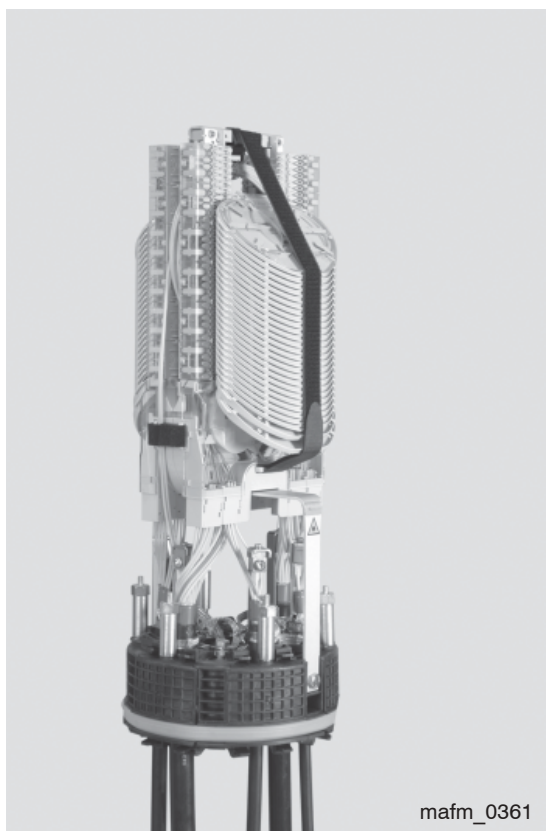
CORNING

Instrucciones de montaje

1ª Edición, agosto 2007

Extraer cable principal / cable de derivación en manguitos FRECAP MAX

Estas instrucciones están concebidas como orientación para el técnico especializado.



Nota importante para el depósito de manguitos bajo tierra

Después del montaje, los manguitos deben depositarse aprox. 10 cm bajo tierra. La tierra o arena tiene que estar libre de piedras. En caso de requerirse, proteger el manguito y el cable mediante placas de protección o algo similar antes de rellenar la fosa de cables, para así evitar daños mecánicos.

Consulte también las instrucciones de montaje de las respectivas compañías de telecomunicaciones.

Advertencia

Posibilidad de radiación láser/LED en el espectro no visible.

Si desconoce el nivel de peligro de radiación láser/LED, evite el contacto visual con los extremos pelados de las fibras.

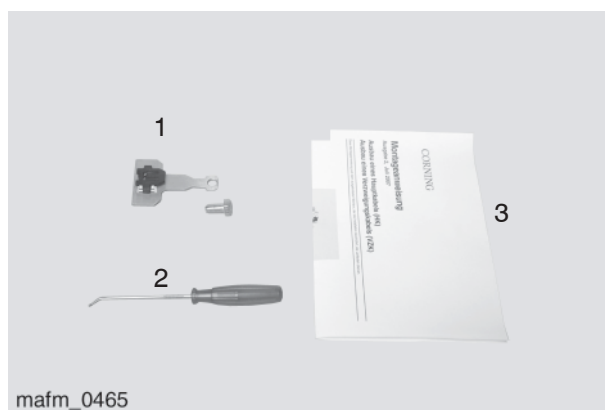
Atención

La empresa que instale el sistema o que utilice la instalación de comunicación debe determinar exactamente el nivel de peligro e indicarlo claramente (p.ej., pegando etiquetas de advertencia según la norma DIN EN /IEC 60825-1, edición actual, conforme a la regulación BGV B2 "Radiación láser", edición actual).

En caso de modificación de las características técnicas que repercutan sobre el nivel de peligro, hay que adaptar las advertencias y tomar las medidas de seguridad laborales necesarias; consulte también p.ej. DIN EN/IEC 60825-2, edición actual.

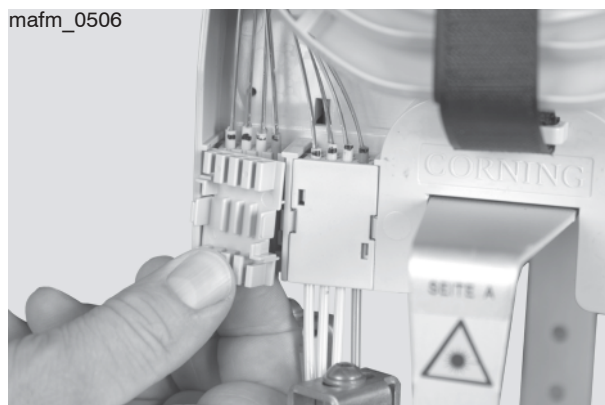
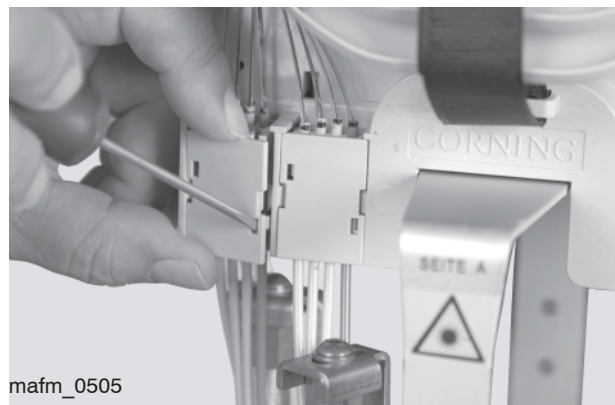
Accesorios de montaje

1. Elemento de sujeción del cable con tornillo
2. Herramienta para fibras
3. Instrucciones de montaje

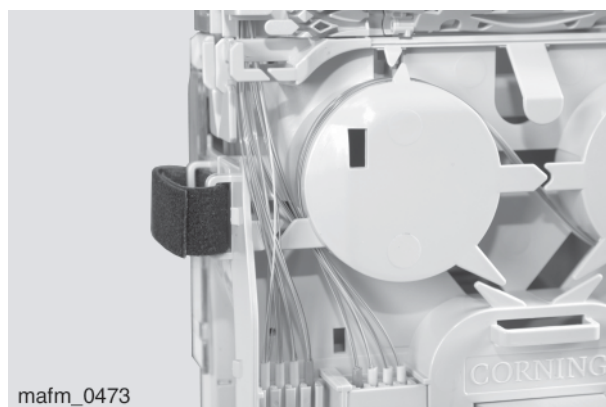
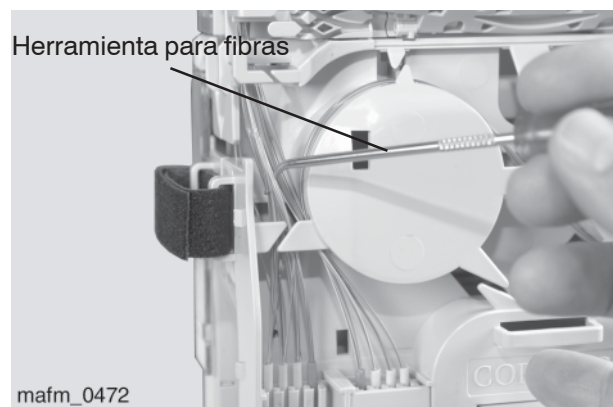


Extraer un cable principal o cable de derivación

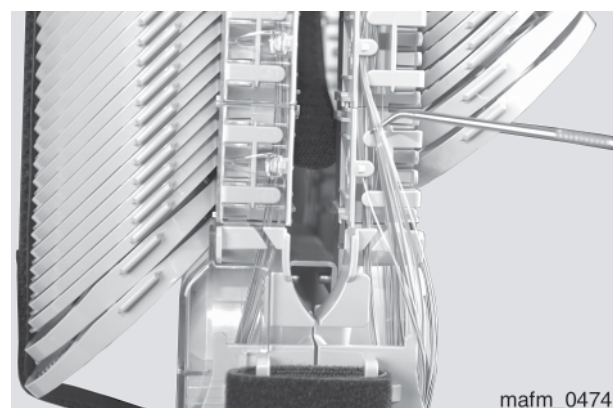
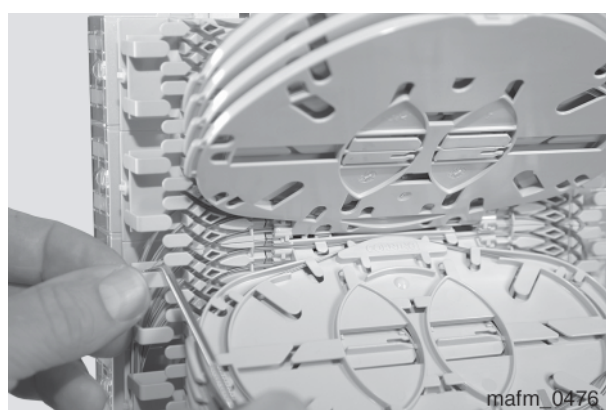
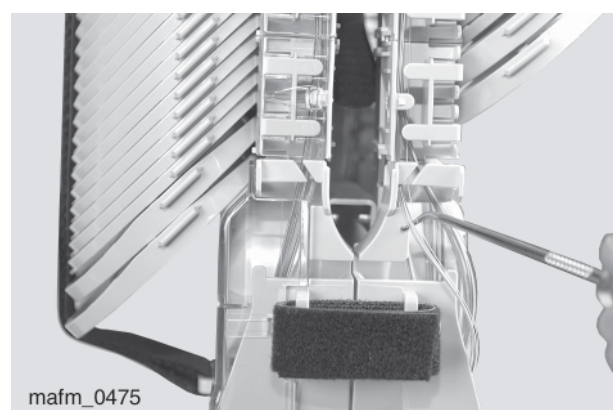
1. Abrir la tapa de los clips de sujeción de los tubos multifibra. Retirar los clips que no estén ocupados.



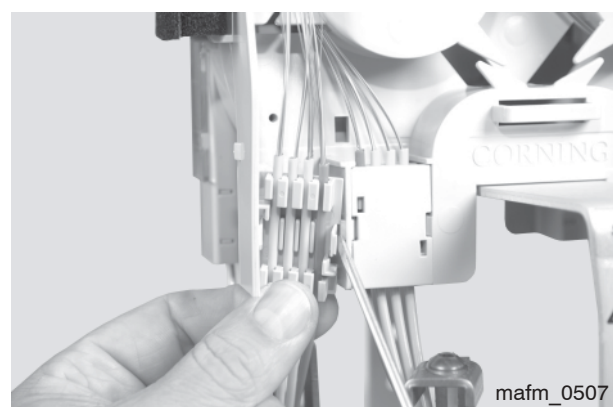
2. Retirar las fibras del elemento de distribución utilizando la herramienta para fibras.



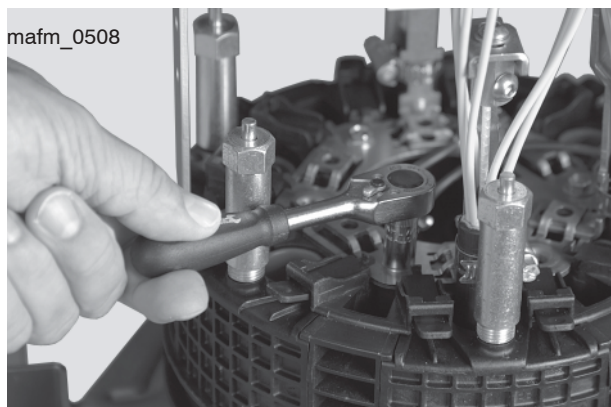
3. Sacar las fibras de los canales de guiado.



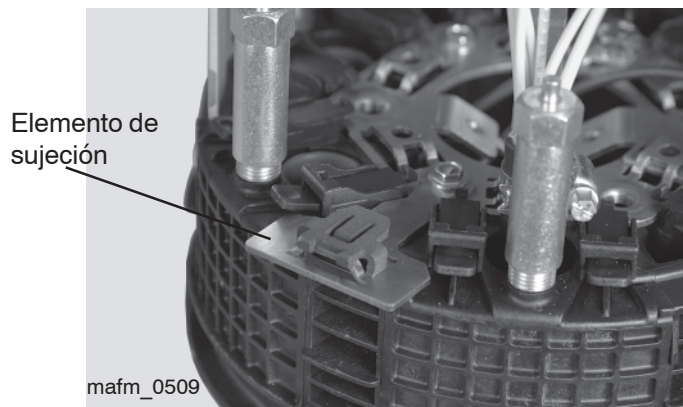
4. Retirar los clips de sujeción con tubos multifibra.



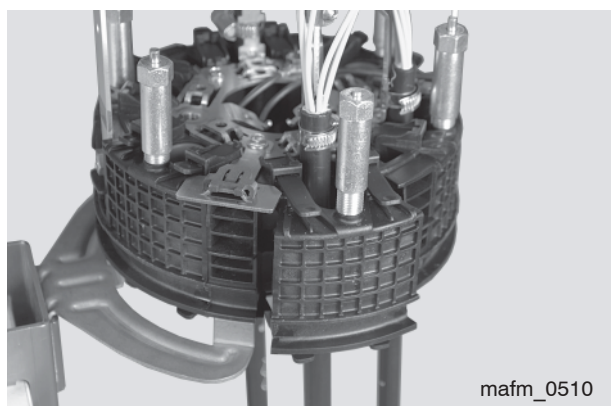
5. Para fijar el elemento de sujeción de cables, soltar un tornillo de la placa base o de la toma de tierra.



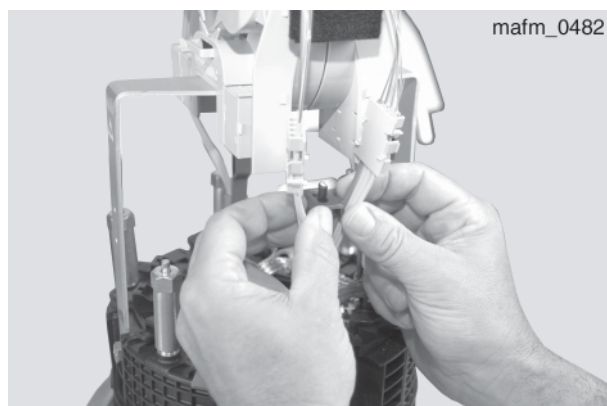
6. Fijar el elemento de sujeción de cables en la placa base del disco de cierre hermético mediante el tornillo.



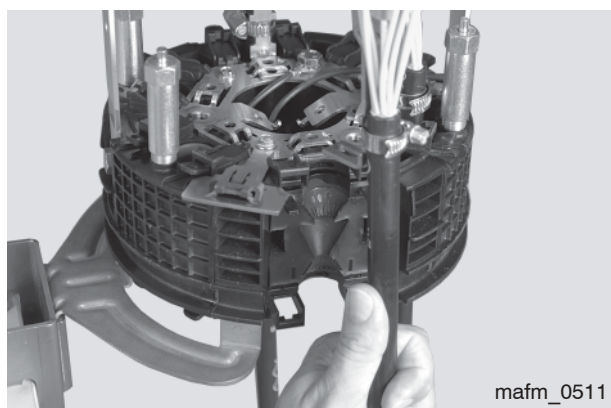
7. Abrir y retirar el segmento de sellado tal y como se describe en las instrucciones S46998-A19-P622.



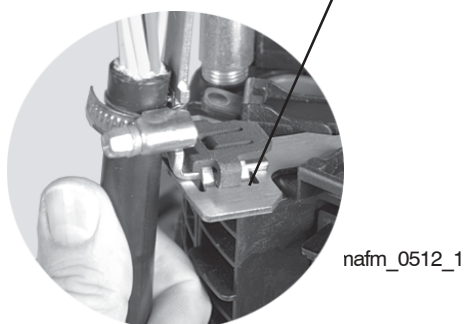
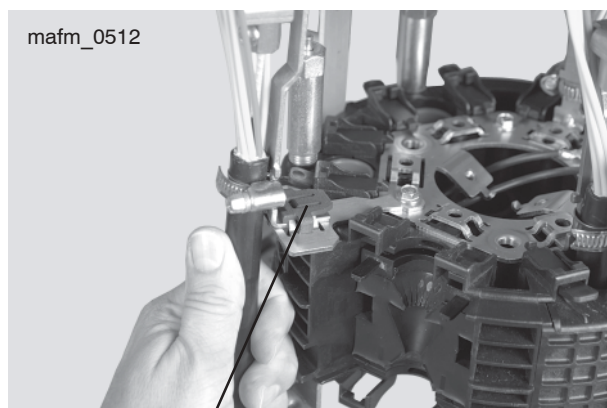
8. Extraer los clips de sujeción con los tubos multifibra del elemento de distribución.



9. Extraer el cable con el dispositivo antitracción del elemento base.



10. Colocar el cable con el dispositivo antitracción en la sujeción para cables.



11. Para volver a montar un cable, el procedimiento es inverso (tal y como se describe en las instrucciones de montaje S46998-A19-P622).

Nota sobre la eliminación de residuos

La eliminación de los productos y del embalaje ha de realizarse conforme a la legislación local vigente.

Aviso legal

La empresa Corning Cable Systems GmbH & Co. KG no se responsabiliza de los daños que puedan derivarse de un uso incorrecto del sistema.

Nuestra responsabilidad para ciertos casos se limita a las Condiciones generales de venta de Corning Cable Systems GmbH & Co. KG.

Este producto cumple los estándares técnicos actuales.

Corning Cable Systems GmbH & Co. KG

© Corning Cable Systems GmbH & Co. KG,
Profilstrasse 4, D-58093 Hagen

 ++ 49-2331-357-0 Fax: 357-1118

Internet: www.corning.com/cablesystems/de

Internet: www.corning.com/cablesystems/europe

Impreso en la República Federal de Alemania en papel blanqueado con oxígeno.
Reservada la posibilidad de suministro y modificaciones técnicas.
Nº de pedido: S46998-A19-P821

20.08.2007